User Manual

SAMSUNG 18-200 mm F3.5-6.3 ED OIS

POL / CZE / SER / HUN / ROM / CRO / LAV / SLO / SLV / UKR / GRE / BUL / THA / ARA / PER / HEB

This User Manual has been specially designed to guide you through the basic functions and features of your device. Please read the User Manual carefully to ensure safe and correct use.

Please refer to the warranty that came with your product or visit our website www.samsung.com for after-sales service or inquiries.

AD68-08134A (1.0)

Polski

Przed użyciem urządzenia

Dziękujemy za zakup obiektywu Samsung. Rzeczywisty wygląd elementów może się różnić od przedstawionego na ilustracjach w tej instrukcji. Niektóre funkcje opisane w tej instrukcji mogą być niedostępne w niektórych modelach aparatów. Aktualizowanie oprogramowania sprzętowego aparatu i obiektywu można wykonać witrynę www.samsung.com, aby pobrać oprogramowanie sprzętowe.

Wyjmowanie aparatu z opakowania

Obiektyw, osłona obiektywu, pokrywa montażowa obiektywu, osłona, pokrowiec, instrukcja obsługi

- **Opcjonalne elementy:** filtr

Układy (patrz ilustracja A)

① Znacznik montażu obiektywu ② Pierścień zoomu
③ Pierścień ostrości ④ Przełącznik trybu ostrości obiektywu
⑤ Obiektyw ⑥ Pozycje i-Function ⑦ Przełącznik AF/MF
⑧ Przełącznik OIS ⑨ Obiektyw Fisheye
⑩ Dane do kontaktu w sprawach dotyczących obiektywu

Montaż i demontaż obiektywu

- Aby zamontować obiektyw,

1 Należy zdjąć osłonę obiektywu, pokrywę montażową obiektywu oraz tylną pokrywę.
2 Czerwony znak na obiektywie należy ustawić w jednej linii z czerwonym znakiem na korpusie aparatu i go nałożyć. Następnie należy obrócić obiektyw jak pokazano na ilustracji do momentu jego zablokowania. (Patrz ilustracja B)

- Aby odłączyć obiektyw, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk zwalniający znajdujący się naprzeciw obiektywu i obiektyw w pokazany na ilustracji. (Patrz ilustracja C)

Konfigurowanie metody ustawiania ostrości

Ustaw przełącznik AF/MF na obiektywie w pozycję **AF** lub **MF**.

Ostrość automatyczna

Automatyczne ustawianie ostrości (AF): Ostrość zostanie dostosowana automatycznie po naciśnięciu do połowy przycisku **[migawki]**.

- Nie wolno zbyt mocno naciskać przedniej części obiektywu, gdy znajduje się w pozycji aktywnej jest ona automatycznie wysuwana do ostrości (AF). Nieprzestrzeganie tej zasady może doprowadzić do uszkodzenia obiektywu.

Ręczne ustawianie ostrości (MF): Obracając pierścień ostrości, można ręcznie ustawić ostrość.

- Funkcja Wspomaganie MF w aparacie pozwala łatwiej ustawić ostrość ręcznią. Szczegółowe informacje można znaleźć w instrukcji obsługi aparatu.

Obsługa przycisku i-Function

Naciśnięcie przycisku i-Function na obiektywie pozwala korzystać z trybu **i-Effect** lub **i-Zoom** albo dostosować niektóre z jego funkcji do własnych. W trybie **i-Effect** można wybrać sceny lub efekty filtra obsługiwane w aparacie. Tryb **i-Zoom** umożliwia wybranie obszaru kadru na podglądzie, a następnie zmianę jego ustawień zoomu oraz ostrości na wyrzuconym zoomowego. Ta funkcja jest dostępna tylko jeśli jest obsługiwana w aparacie. Tryb i-Scene jest dostępny tylko w wybranych modelach aparatu.

1 Ustaw pokrętło wyboru trybu w pozycji **P**, **A**, **S**, **M**.
2 Naciśnij przycisk **i-Function** (**i-Effect**) na wybrać ustawienie.

- Dostępne ustawienia mogą się różnić w zależności od trybu fotografowania.

Ustawienie	Tryb fotografowania	Ustawienie	Tryb fotografowania
ⓘ **Effect**	ⓘ	**Wartość przysłony**	**A**, **M**
ⓘ **Zoom**	**P**, **A**, **S**, **M**	**Wartość ekspozycji**	**P**, **A**, **S**
Szybkość migawki	**S**, **M**	**Balans bieli, ISO**	**P**, **A**, **S**, **M**

Konfigurowanie metody ustawiania ostrości

Automatyczne ustawianie ostrości (AF): Ostrość zostanie dostosowana automatycznie po naciśnięciu do połowy przycisku **[migawki]**.

- Należy zdjąć osłonę obiektywu, pokrywę montażową obiektywu oraz tylną pokrywę.
- Dopasuj czerwony znak na obiektywie do czerwonego znaku na korpusie aparatu i go nałóż. Następnie obróć obiektyw jak pokazano na ilustracji do momentu jego zablokowania. (Patrz ilustracja B)

Ręczne ustawianie ostrości (MF): Obracając pierścień ostrości, można ręcznie ustawić ostrość.

- Funkcja Wspomaganie MF w aparacie pozwala łatwiej ustawić ostrość ręcznią. Szczegółowe informacje można znaleźć w instrukcji obsługi aparatu.

Obsługa przycisku i-Function

Naciśnięcie przycisku i-Function na obiektywie pozwala korzystać z trybu **i-Effect** lub **i-Zoom** albo dostosować niektóre z jego funkcji do własnych. W trybie **i-Effect** można wybrać sceny lub efekty filtra obsługiwane w aparacie. Tryb **i-Zoom** umożliwia wybranie obszaru kadru na podglądzie, a następnie zmianę jego ustawień zoomu oraz ostrości na wyrzuconym zoomowego. Ta funkcja jest dostępna tylko jeśli jest obsługiwana w aparacie. Tryb i-Scene jest dostępny tylko w wybranych modelach aparatu.

1 Ustaw pokrętło wyboru trybu w pozycji **P**, **A**, **S**, **M**.
2 Naciśnij przycisk **i-Function** na obiektywie aby wybrać ustawienie.

- Dostępne ustawienia mogą się różnić w zależności od trybu fotografowania.

Ustawienie	Tryb fotografowania	Ustawienie	Tryb fotografowania
ⓘ **Effect**	ⓘ	**Wartość przysłony**	**A**, **M**
ⓘ **Zoom**	**P**, **A**, **S**, **M**	**Wartość ekspozycji**	**P**, **A**, **S**
Szybkość migawki	**S**, **M**	**Balans bieli, ISO**	**P**, **A**, **S**, **M**

3 Określ pozycję fokusu na obiektywie za pomocą pierścienia ostrości (ili pomiń tę czynność i przejdź do kroku 4).
4 Fokusiranje i snimanje fotografije.

- Podczas używania flesza w sytuacjach, gdy odległość pomiędzy obiektem a aparatem jest niewielka, światło flesza może nie zostać całkowicie zablokowane przez obiektyw lub osłonę obiektywu. Aby zapewnić właściwe oświetlenie, należy zdjąć osłonę obiektywu lub dostosować odległość obiektu aparatem a obiektem.

Używanie filtra (opcjonalnie)

Przed założeniem filtra należy upewnić się, że jest kompatybilny z obiektywem. Więcej informacji na temat kompatybilnych rozmiarów filtra znajduje się w „Specyfikacji".

- Filtr polaryzacyjny ułatwia rozpoznanie produkt optyczny. Należy unikać zabarwienia, zakurzenia i zarysowania. Nie należy też zakładać dwóch lub więcej filtrów jednocześnie. Może to doprowadzić do pogorszenia jakości obrazu i wywołać efekt winietowy (zaciemnienie jasności obrazu lub nasycenia na brzegach zdjęcia z powodu zwężenia kąta patrzenia obiektywu).
- W przypadku filtrów o grubej ramce efekt winietowy może wystąpić również podczas używania obiektywu szerokokątnego.

Dane techniczne

Nazwa obiektywu	SAMSUNG 18-200 mm F3.5-6.3 ED OIS
Długość ogniskowej	18–200 mm (co odpowiada 27,7–308 mm w formacie 35 mm)
Elementy w grupie	18 elementów w 13 grupach
Kąt widzenia	75,9°–8,1°
Przysłona	F3.5–6.3 (Minimum: F22) (kształ ostrza: 7, okrągła przysłona)
Typ mocowania	Bagnet Samsung NX (z wyjątkiem serii NX)
Moduł optycznej stabilizacji obrazu	Obsługiwane
Minimalna odległość ostrzenia	0,50 m
Maksymalne przybliżenie	ok. 0,28X
Tryb i-Scene	Obsługiwany (Portret, Dzieci, Sport, Podśw., Pejzaż, Zachód, Świt, Noc)

- **i-Setting:** obsługiwany
- **Osłona obiektywu:** W zestawie
- **Rozmiar filtra:** ⌀72 mm
- **Maksymalna średnica x długość:** 72 x 105,5 mm
- **Masa:** ok. 549 g (bez osłony)
- **Temperatura robocza:** 0–40°C
- **Wilgotność powietrza (użytkowanie):** 5–85 %

Dane techniczne mogą zostać zmienione bez uprzedzenia w celu zapewnienia lepszej wydajności.

Informacje na temat zdrowia i bezpieczeństwa

Prosimy o uważne przeczytanie poniższych wskazówek bezpieczeństwa, dzięki którym eksploatacja urządzenia będzie bezpieczna i prawidłowa.

Ostrzeżenie

- Nie należy patrzeć na słońce przez obiektyw ani wizjer. Może to doprowadzić do powstania uszkodzenia wzroku.
- W przypadku filtrów o grubej ramce efekt winietowy może wystąpić również podczas używania obiektywu szerokokątnego.

Uwaga

- Obiektywu nie należy zostawiać w miejscach narażonych na działanie wysokich temperatur lub wilgotności ani w suche, samochodzie bądź w zatrzaśniętych miejscach, w których trzymane są środki chemiczne.
- Obiektyw nie jest wodoodporny. Należy uważać, aby nie zamoczyć go podczas użytku w deszczu lub śniegu.
- Do usuwania kurzu nie wolno używać rozpuszczalników, alkoholu ani benzenu.
- Nie wolno upuszczać obiektywu ani narażać go na nadmierne wstrząsy. Obiektyw to precyzyjnie skonstruowany produkt optyczny.
- Należy unikać używania obiektywu w warunkach nagłej zmiany temperatury. Obiektyw należy przechowywać w plastikowej torbie lub pokrowcu wraz z pochłaniaczem wilgoci dla jego zewnętrznej strony obiektywu.
- Gdy obiektyw jest przechowywany albo używany, należy na niego założyć osłonę i pokrywę montażową, aby zapobiec przenikaniu cieczy oraz obcych cząstek do wnętrza obiektywu i jego powierzchni.
- Nie wolno pozostawiać zamontowanego obiektywu bez osłony na słońcu. Wiązka światła może zostać zogniskowana w warunkach bezpośredniego nasłonecznienia.
- Należy sprawdzać obiektyw raz lub dwa razy do roku w celu zapewnienia optymalnego działania.
- Nie należy zbyt mocno naciskać przedniej części obiektywu.
- Aby zapewnić bezpieczeństwo użytkowania obiektywu, należy montować i demontować go przy wyłączonym aparacie.
- Firma Samsung nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane użyciem obiektywów innych producentów.
- Należy upewnić się, że przed obiektywem jest zawsze przezroczysta ze czystych warunkach, a podczas montażu palce nie dotykają mocowania soczewki. Czystość soczewki należy regularnie sprawdzać. Jeśli obiektyw jest zabrudzony, należy go oczyścić. Nie należy stosować środków czyszczących, które mogą uszkodzić powłokę antyrefleksyjną obiektywu.
- Nie wolno transportować ani przechowywać obiektywu z wysuniętą dewiną czołową lub tylną. Należy całkowicie wsunąć tubę obiektywu, obracając pierścień zoomu na obiektywie.

Przechowywanie i konserwacja obiektywu

- Obiektyw należy przechowywać w suchym miejscu o dobrej wentylacji.
- Nie należy przechowywać obiektywu w miejscach narażonych na działanie wysokich temperatur lub wilgotności ani w szafie, samochodzie bądź w zatrzaśniętych miejscach, w których trzymane są środki chemiczne.

Obsługa i przechowywanie

- Nie dotykaj soczewek palcami.
- Do usuwania kurzu z obiektywu używaj gruszki.
- Jeśli na obiektywie znajdują się odciski palców, delikatnie wytrzyj je miękką ściereczką.
- Jeśli obiektyw jest bardzo zabrudzony, zwilż ściereczkę niewielką ilością płynu do czyszczenia obiektywów i delikatnie wytrzyj.
- Nie używaj rozpuszczalników, takich jak benzen lub rozcieńczalnik.
- Nie dotykaj powierzchni obiektywu palcami.
- Nie pozostawiaj obiektywu w miejscach o wysokiej temperaturze, takich jak bezpośrednie nasłonecznienie.
- Nie pozostawiaj obiektywu w miejscach o niskiej temperaturze, takich jak zamrażarka.
- Nie pozostawiaj obiektywu w miejscach o wysokiej wilgotności, takich jak akwarium.
- Nie pozostawiaj obiektywu w miejscach o wysokim stężeniu środków chemicznych, takich jak laboratorium.
- Nie pozostawiaj obiektywu w miejscach o wysokim stężeniu środków chemicznych, takich jak laboratorium.

Informacje o obiektywie

- **i-Setting:** obsługiwany
- **Osłona obiektywu:** W zestawie
- **Rozmiar filtra:** ⌀72 mm
- **Maksymalna średnica x długość:** 72 x 105,5 mm
- **Masa:** ok. 549 g (bez osłony)
- **Temperatura robocza:** 0–40°C
- **Wilgotność powietrza (użytkowanie):** 5–85 %

Dane techniczne mogą zostać zmienione bez uprzedzenia w celu zapewnienia lepszej wydajności.

Informacje na temat zdrowia i bezpieczeństwa

Prosimy o uważne przeczytanie poniższych wskazówek bezpieczeństwa, dzięki którym eksploatacja urządzenia będzie bezpieczna i prawidłowa.

Ostrzeżenie

- Nie należy patrzeć na słońce przez obiektyw ani wizjer. Może to doprowadzić do powstania uszkodzenia wzroku.
- Obiektywu lub aparat należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla małych dzieci i zwierząt.

Uwaga

- Obiektywu nie należy zostawiać w miejscach narażonych na działanie wysokich temperatur lub wilgotności ani w suche, samochodzie bądź w zatrzaśniętych miejscach, w których trzymane są środki chemiczne.

Română

Înainte de utilizarea acestui dispozitiv

Vă mulțumim pentru achiziționarea obiectivului Samsung. Ilustrațiile utilizate în acest manual pot fi diferite de articolele propriu-zise. Anumite funcții descrise în acest manual pot să nu fie disponibile în funcție de modelul camerei foto. Actualizați firmware-ul corpului camerei foto și al obiectivului. Vizitați www.samsung.com pentru a descărca firmware-ul.

Despachetarea

Obiectiv, capac obiectiv, capac de protecție montură obiectiv, capac, husă, manual de utilizare

- **Articol opțional:** filtru

Aspecte (Consultați ilustrația A)

① Index suport montare obiectiv ② Inel de zoom ③ Inel de focalizare ④ Index montare capac obiectiv ⑤ Obiectiv ⑥ Butonul i-Function ⑦ Comutator AF/MF ⑧ Comutator OIS ⑨ Obiectiv Fisheye ⑩ Simulator blocare zoom ⑪ Contacte informații obiectiv

Montarea și demontarea obiectivului

- Pentru a monta obiectivul,

1 Scoateți capacul obiectivului, capacul de protecție a montului obiectivului și capacul posterior al corpului.
2 Aliniați marcajul roșu de pe obiectiv cu marcajul roșu de pe corpul camerei foto. Apoi, rotiți obiectivul până când acesta se fixează în poziție. (Consultați ilustrația B)

- Pentru a demonta obiectivul, țineți butonul de deblocare al obiectivului, apoi rotiți obiectivul așa cum este indicat în ilustrație. (Consultați ilustrația C)

Setarea modului de focalizare

Setați comutatorul AF/MF de pe obiectiv la **AF** sau **MF**.

Focalizare automată

Focalizare automată (AF): Focalizarea este reglată automat atunci când apăsați până la jumătate pe **[Declanșator]**.

- Nu apăsați forță excesivă asupra părții frontale a obiectivului atunci când camera foto utilizează focalizarea automată (AF). Nerespectarea acestei indicații poate cauza funcționarea necorespunzătoare a obiectivului.

Focalizare manuală (MF): Focalizarea poate fi reglată manual rotind inelul de focalizare.

- Utilizați funcția Asistență MF pe camera foto pentru a ajuta la focalizarea manuală. Consultați manualul de utilizare al camerei foto pentru mai multe detalii.

Utilizare i-Function

Când apăsați butonul i-Function pe obiectiv, puteți să utilizați modul **i-Effect** sau **i-Zoom** sau să reglați anumite opțiuni în funcție de preferințe. În modul **i-Effect**, puteți selecta scene sau efecte de filtru pe care le acceptă camera foto. În modul **i-Zoom** puteți să măriți anumite zone din cadru și degradare mai mică a calității fotografiei decât zoom-ul Digital. Această caracteristică este disponibilă numai dacă este acceptată de aparatul foto. Modul i-Scene este disponibil numai la anumite modele de camere foto.

1 Rotiți selectorul de moduri la **P**, **A**, **S**, **M**, sau **C**.
2 Apăsați pe **[i-Function]** pe obiectiv pentru a selecta o setare.

- Setările disponibile pot fi diferite, în funcție de modul de fotografiere.

Setare	Mod Fotografiere	Setare	Mod Fotografiere
ⓘ **Effect**	ⓘ	**Valoare apertură**	**A**, **M**
ⓘ **Zoom**	**P**, **A**, **S**, **M**	**Valoare expunere**	**P**, **A**, **S**
Timp expunere	**S**, **M**	**Balans de alb, ISO**	**P**, **A**, **S**, **M**

Setarea modului de focalizare

Setați comutatorul AF/MF de pe obiectiv la **AF** sau **MF**.

Focalizare automată

Focalizare automată (AF): Focalizarea este reglată automat atunci când apăsați până la jumătate pe **[Declanșator]**.

- Nu apăsați forță excesivă asupra părții frontale a obiectivului atunci când camera foto utilizează focalizarea automată (AF). Nerespectarea acestei indicații poate cauza funcționarea necorespunzătoare a obiectivului.

Focalizare manuală (MF): Focalizarea poate fi reglată manual rotind inelul de focalizare.

- Utilizați funcția Asistență MF pe camera foto pentru a ajuta la focalizarea manuală. Consultați manualul de utilizare al camerei foto pentru mai multe detalii.

Utilizare i-Function

Când apăsați butonul i-Function pe obiectiv, puteți să utilizați modul **i-Effect** sau **i-Zoom** sau să reglați anumite opțiuni în funcție de preferințe. În modul **i-Effect**, puteți selecta scene sau efecte de filtru pe care le acceptă camera foto. În modul **i-Zoom** puteți să măriți anumite zone din cadru și degradare mai mică a calității fotografiei decât zoom-ul Digital. Această caracteristică este disponibilă numai dacă este acceptată de aparatul foto. Modul i-Scene este disponibil numai la anumite modele de camere foto.

1 Rotiți selectorul de moduri la **P**, **A**, **S**, **M**, sau **C**.
2 Apăsați pe **[i-Function]** pe obiectiv pentru a selecta o setare.

- Setările disponibile pot fi diferite, în funcție de modul de fotografiere.

Setare	Mod Fotografiere	Setare	Mod Fotografiere
ⓘ **Effect**	ⓘ	**Valoare apertură**	**A**, **M**
ⓘ **Zoom**	**P**, **A**, **S**, **M**	**Valoare expunere**	**P**, **A**, **S**
Timp expunere	**S**, **M**	**Balans de alb, ISO**	**P**, **A**, **S**, **M**

3 Determinați modul de focalizare de pe obiectiv, apoi rotiți inelul de focalizare până când subiectul este în focalizare.
4 Fotografiați.

- Dacă utilizați funcția de focalizare automată, asigurați-vă că acesta este corect focalizat înainte de fotografiere.

Utilizarea inelului de zoom

Setați corespunzător fotografierii (setarea focală a obiectivului) rotind inelul de zoom de pe obiectiv.

- Aceste caracteristici sunt disponibile numai dacă este acceptată de aparatul foto.

Blocarea zoom-ului (Consultați ilustrația D)

Blocarea zoom-ului pentru a păstra constant unghiul de vizualizare al obiectivului.

- Pentru a seta blocarea zoom-ului, deplasați inelul de zoom până când distanța focală ajunge la 18 mm, apoi împingeți comutatorul în sânge.

Utilizarea funcției de Stabilizare optică a imaginii (OIS) (Consultați ilustrația E)

Utilizatorul poate minimiza mișcarea camerei utilizând funcția OIS. Setați comutatorul OIS de pe obiectiv la **ON**.

Specificații

Model obiectiv	SAMSUNG 18-200 mm F3.5-6.3 ED OIS
Distanță focală	18-200 mm (echivalent cu 27,7-308 mm în format de 35 mm)
Elemente din grup	18 elemente în 13 grupe (3 lentile asferice, 2 lentile cu dispersie extra-redusă inclusiv)
Unghi de vizualizare	75,9°–8,0°
Apertură	F3.5-6.3 (Minimum: F22) (Număr lamele: 7, Diafragmă cu apertură circulară)
Tip montură	Suport Samsung NX (Exclusiv la seria NX)
Stabilizare optică a imaginii	Acceptată
Distanță minimă de focalizare:	0,50 m
Mărire maximă	Aprox. 0,28X
Mod i-Scene	Acceptat (Portret (Portret), Children (Copii), Sports (Sport), Backlight (Iluminare de fundal), Landscape (Peisaj), Sunset (Apus), Dawn (Răsărit), Night (Noapte))
i-Setting	Acceptat
Capac obiectiv	Inclus
Dimensiune filtru	67 mm
Diametru maxim X Lungime	72 X 105,5 mm
Greutate	Aprox. 549 g (fără capac)
Temperatura de funcționare	0–40 °C
Umiditate de funcționare	5–85 %

Specificațiile se pot modifica fără preaviz în vederea îmbunătățirii performanțelor.

Informații referitoare la sănătate și siguranță

Vă rugăm să citiți cu atenție următoarele sfaturi privind siguranța pentru utilizarea acestuia și sigură.

Avertisment

- Nu privi fix la soare prin obiectiv sau camera foto. Acest lucru poate cauza vătămarea severă a ochilor dvs.
- Țineți obiectivul sau camera foto departe de copii mici și animale.

Atenție

- Nu depozitați obiectivul în lumina directă a soarelui fără capacul obiectivului. Lumina directă a soarelui care trece prin obiectiv poate cauza incendiu sau rănirea în contact cu materiale inflamabile.
- Utilizați numai lentilele solicitor. Folosirea oricărui alt tip poate cauza o butelie este extinsă. Retractați complet tubul obiectivului în interiorul corpului camerei foto rotind inelul de zoom de pe obiectiv.

Atenție

- Nu lăsați obiectivul sau camera foto departe de razele soarelui pentru perioade lungi. Expunerea la lumina directă a soarelui poate cauza deteriorarea internă a camerei foto sau a obiectivului.
- Nu depozitați obiectivul în locuri umede sau cu praf. Nu lăsați obiectivul să intre în contact cu materiale inflamabile.
- Asigurați-vă că camera foto este oprită înainte de a atașa sau detașa obiectivul. Nerespectarea acestei indicații poate cauza deteriorarea internă a camerei foto sau a obiectivului.
- Nu transportați sau stocați obiectivul atunci când este atașat la camera foto.
- Verificați obiectivul cu dată pe perioadă pentru asigurarea performanței optime.
- Nu aplicați o forță excesivă pe partea din față a obiectivului.
- Pentru utilizarea obiectivului, modul sau demontați obiectivul obiectivul în timp ce camera foto este oprită.
- Nu lăsați praf obiectivul pe lentilele de contact. Praful poate cauza deteriorarea obiectivului produse de alți factori.
- Asigurați-vă că camera foto este oprită înainte de a atașa sau detașa obiectivul. Lumina directă a soarelui care trece prin obiectiv poate cauza incendiu sau rănirea în contact cu materiale inflamabile.
- Nu transportați sau stocați obiectivul atunci când este atașat la camera foto.
- Verificați obiectivul cu dată pe perioadă pentru asigurarea performanței optime.
- Nu aplicați o forță excesivă pe partea din față a obiectivului.
- Pentru utilizarea obiectivului, modul sau demontați obiectivul obiectivul în timp ce camera foto este oprită.
- Nu lăsați praf obiectivul pe lentilele de contact. Praful poate cauza deteriorarea obiectivului produse de alți factori.

Depozitarea și întreținerea obiectivului

- Depozitați obiectivul în locuri uscate și bine ventilate.
- Nu depozitați obiectivul în locuri cu temperaturi sau umiditate ridicată, sau în dulap, mașină, sau în locuri închise unde sunt depozitate substanțe chimice.
- Obiectivul nu este rezistent la apă. Aveți grijă să nu îl udați în timpul utilizării în zăpadă sau ploaie.
- Nu utilizați solventi organici, cum ar fi benzenul, alcool sau benzen pentru a îndepărta praful.
- Nu scăpați obiectivul și nu îl supuneți la șocuri mari. Obiectivul este un produs optic precis.
- Evitați utilizarea obiectivului atunci când există o modificare bruscă de temperatură. Țineți obiectivul într-o pungă de plastic sau într-o husă pentru camera foto pentru a preveni condensarea umezelii în interiorul sau în exteriorul obiectivului.
- Când camera foto sau obiectivul nu sunt utilizate, păstrați capacul obiectivului și capacul posterior al corpului camerei foto atașate la obiectiv pentru a preveni pătrunderea particulelor străine și pentru a proteja obiectivul de suprafețe.
- Nu lăsați camera foto montată pe un trepied fără capacul obiectivului. Interiorul camerei foto poate fi deteriorat de lumina soarelui concentrată.
- Verificați obiectivul o dată pe an pentru asigurarea performanței optime.
- Nu exercitați o presiune excesivă asupra părții frontale a obiectivului. Acest lucru poate cauza defecțiuni ale obiectivului.
- Nu atingeți sau lăsați praful să intre în contact cu suprafețele de contact ale obiectivului. Praful poate afecta negativ fotografiile.
- Curățați obiectivul dacă este murdar. Folosiți o cârpă moale, uscată pentru a curăța obiectivul. Dacă obiectivul este foarte murdar, umezește cârpa cu o cantitate mică de soluție de curățare pentru obiectiv și ștergeți ușor.
- Nu folosiți solvenți organici, cum ar fi benzenul sau diluanții.
- Nu atingeți suprafețele obiectivului cu mâinile.
- Nu lăsați obiectivul în locuri cu temperaturi ridicate, cum ar fi lumina directă a soarelui.
- Nu lăsați obiectivul în locuri cu temperaturi scăzute, cum ar fi congelatorul.
- Nu lăsați obiectivul în locuri cu umiditate ridicată, cum ar fi acvariul.
- Nu lăsați obiectivul în locuri cu concentrații ridicate de substanțe chimice, cum ar fi laboratorul.

Hrvatski

Prije korištenja uređaja

Hvala Vam što ste kupili Samsungov objektiv. Ilustracije korištene u ovom priručniku mogu se razlikovati od stvarnih stavki. Neke funkcije opisane u ovom priručniku možda neće biti dostupne na vašem modelu fotoaparata. Ažurirajte firmware kućišta i objektiva pomoću programa Samsung Firmware Update koji ćete preuzeti s internetske stranice www.samsung.com.

Sadržaj kutije

Objektiv, poklopac objektiva, poklopac stražnjeg dijela objektiva i poklopac kućišta

- **Izborna stavka:** filtar

Prikazi (pogledajte ilustraciju A)

① Indeks oznake za montiranje objektiva ② Prsten zuma ③ Prsten fokusa ④ Indeks oznaka prstena objektiva ⑤ Objektiv ⑥ Gumb i-Function ⑦ AF/MF gumb ⑧ OIS gumb ⑨ Objektiv ribljeg oka ⑩ Oznaka zuma ⑪ Informacije o objektivu

Postavljanje i skidanje objektiva

- Za postavljanje objektiva,

1 Skinite poklopac objektiva, poklopac držača objektiva i poklopac kućišta.
2 Poravnajte crvenu oznaku na objektivu sa crvenom oznakom na sučelju kamere. Zatim, okrećite objektiv kao što je prikazano na ilustraciji, sve dok se ne zaključa. (Pogledajte ilustraciju B)

- Da biste skinuli objektiv pritisnite i zadržite tipku za oslobađanje objektiva, a zatim okrećite objektiv kao što je prikazano na ilustraciji. (Pogledajte ilustraciju C)

Podešavanje načina fokusiranja

Postavite AF/MF prekidač na objektivu na opciju **AF** ili **MF**.

Automatski fokus

Automatski fokus (AF): Fokus se podešava automatski kada do pola pritisnete **[Okidač]**.

- Ne pritiskajte previsoku silu na prednji dio objektiva dok kamera koristi automatski fokus (AF). To može da dovede do kvara objektiva.

Ručni fokus (MF): Fokus se može podesiti ručno okretanjem prstena fokusa.

- Koristite funkciju „Pomoć za MF" na kameri koja olakšava ručno fokusiranje. Za više pojedinosti pogledajte priručnik fotoaparata.

Korištenje i-Function

Kada pritisnete tipku i-Function na objektivu, možete postaviti način **i-Effect** ili **i-Zoom** ili da podesite neke opcije prema svojim potrebama. U načinu **i-Effect** možete da birate efekte scene ili filtra koje vaš fotoaparat podržava. Funkcija **i-Zoom** vam omogućava da izaberete područje kadra koje želite da vidite na ekranu, a zatim da podesite zumiranje i fokus na izrezanom području. Ova funkcija je dostupna samo ako je podržana vašim fotoaparatom. Režim i-Scene je dostupan samo na nekim modelima kamera.

1 Okrenite točkić za izbor načina na **P**, **A**, **S**, **M** ili **C**.
2 Pritisnite **[i-Function]** na objektivu da biste izabrali postavku.

- Dostupne postavke mogu da se razlikuju u zavisnosti od režima fotografisanja.

Postavka	Način snimanja	Postavka	Način snimanja
ⓘ **Effect**	ⓘ	**Vrednost otvora blende**	**A**, **M**
ⓘ **Zoom**	**P**, **A**, **S**, **M**	**Vrednost ekspozicije**	**P**, **A**, **S**
Brzina okidača	**S**, **M**	**Balans bele boje, ISO**	**P**, **A**, **S**, **M**

3 Određivanje položaja fokusa na objektivu pomoću prstena za fokusiranje (ili preskočite ovaj korak i pređite na korak 4).
4 Fokusiranje i snimanje fotografije.

- Kada koristite blic u situacijama u kojima je rastojanje između subjekta i kamere malo, svetlo blica može biti delimično blokirano objektivom ili senkom objektiva. Da biste obezbedili odgovarajuće osvetljenje, skinite senku objektiva ili podesite rastojanje između kamere i subjekta.

Korištenje filtera (opcija)

Pre nego što stavite filter na objektiv, proverite da li su kompatibilni. U delu „Specifikacije" pronađite informacije o kompatibilnim filterima.

- Filter se preporučuje za upotrebu. Držite ga dalje od prašine, nečistoće i zaštitite od grebanja. Takođe, ne preporučujemo da istovremeno postavite dva ili više filtera. Na taj način se može smanjiti kvalitet slike i pojaviti vinjetiranje (smanjenje osvetljenja ili zasićenosti slike na krajevima jer je ugao prikaza objektiva sužen).
- U slučaju filtera sa velikim okvirom, vinjetiranje se može pojaviti sa širokouglom objektivima.

Specifikacije

Ime objektiva	SAMSUNG 18-200 mm F3.5-6.3 ED OIS
Udaljenost fokusa	18 – 200 (ekvivalentno 27,7 – 308 mm u formatu 35 mm)
Elementa u grupi	18 elementa u 13 grupa (uključena 3 asferična elementa, 2 sa ultranizkom disperzijom)
Ugao prikaza	75,9°–8,0°
Blenda	F3.5 – 6.3 (Maksimum: F22), (Broj otvora: 7, Kružni dijagram otvora blende)
Tip držača	Samsung NX držač (isključivo za NX serije)
Optička stabilizacija slike	Podržano
Minimalno rastojanje fokusa	0,50 m
Maksimalno uvećanje	Pribl. 0,28X
i-Scene režim	Podržano (Portret, Deca, Sport, Pozadinsko svetlo, Pejzaž, Zalazak sunca, Zora, Noć)

- **i-Setting:** Podržano
- **Senilo objektiva:** Uključeno
- **Veličina filtera:** ⌀72 mm
- **Maks. prečnik X dužina:** 72 X 105,5 mm
- **Težina:** Prib. 549 g (bez senila)
- **Radna temperatura:** 0 – 40 °C
- **Vlažnost radnog okruženja:** 5 – 85 %

Specifikacije podložne promeni radi poboljšanja performansi bez prethodnog obaveštenja.

Zdravstvene i bezbednosne informacije

Pažljivo pročitajte sledeće savete za bezbednost radi pravilne i bezbedne upotrebe proizvoda.

Upozorenje

- Ne gledajte u sunce kroz objektiv ili kameru. Može doći do ozbiljnog oštećenja vida.
- Držite objektiv ili kameru dalje od domaćaja male dece i kućnih ljubimaca.

Oprez

- Ne stavljajte objektiv direktnoj sunčevoj svetlosti bez poklopca objektiva. Direktna sunčeva svetlost koja prolazi kroz objektiv može uzrokovati požar ukoliko dođe u dodir sa zapaljivim materijalima.
- Koristite samo ispravne sočiva. Lagani ili oštećeni staklo se mogu prevrnuti i ošteti kamera.

Čuvanje i održavanje objektiva

- Objektiv čuvajte na suvom i dobro provetrenom mestu.
- Objektiv nemojte čuvati na mestima sa visokim temperaturi ili u ormanu, kolima ili zatvorenom prostoru na kome se čuvaju hemikalije.
- Objektiv održavajte redovno. Vodite računa da se ne pokvasi kada ga koristite blizu vode.
- Ne koristite hemikalije kao što su izbeljivač, alkohol ili benzen za uklanjanje prašine.
- Ne bacajte objektiv i ne primenjujte previšnu silu na njega. Objektiv je precizan optički proizvod.
- Izbegavajte da koristite na mestima na kojima se iznenadnim promenama temperature. Čuvajte objektiv u plastičnoj kesi ili torbici kamera da biste sprečili kondenzaciju sa unutrašnje ili spoljašnje strane objektiva.
- Kada objektiv nosite ili ne koristite, postavite poklopce objektiva i poklopac držača objektiva na objektiv da biste sprečili kontaminaciju stranim česticama ili površinama objektiva.
- Ne ostavljajte kameru na stativu bez poklopca objektiva. Unutrašnjost kamere se može oštetiti koncentrisanom direktne sunčeve svetlosti.
- Povremeno objektiv jednom svake godine ili svake druge godine radi ostvarenja najboljih performansi.
- Ne pritiskajte previše silu na prednji deo objektiva.
- Radi bezbednje upotrebe objektiva, slažite ga na kameru i skidajte sa njih dok je kamera isključena.
- Samsung nije odgovoran za bilo kakva oštećenja nastala korišćenjem objektiva drugih proizvođača.
- Pobrinite se da objektiv nemate samo u čistom okruženju i ne stavljate prste u nosač objektiva prilikom stavljanja objektiva. Strane čestice mogu ulaziti na površinu objektiva. Ako je objektiv prljav, pažljivo ga očistite. Ne koristite rastvarače kao što su benzen ili razređivač.
- Ne koristite hemikalije koje mogu oštetiti antirefleksni premaz objektiva.
- Ne dodirujte površinu objektiva prstima.
- Ne ostavljajte objektiv na mestima sa visokim temperaturama, kao što je direktna sunčeva svetlost.
- Ne ostavljajte objektiv na mestima sa niskim temperaturama, kao što je zamrzivač.
- Ne ostavljajte objektiv na mestima sa visokom vlažnošću, kao što je akvarijum.
- Ne ostavljajte objektiv na mestima sa visokim koncentracijama hemikalija, kao što je laboratorija.

Održavanje i skladištenje

- Ne dodirujte sočiva prstima.
- Koristite duvaljku za uklanjanje prašine sa objektiva.
- Ako na objektivu ima otisaka prstiju, pažljivo ih obrišite mekom krpom.
- Ako je objektiv veoma prljav, navlažite mekanu krpu malom količinom sredstva za čišćenje objektiva i pažljivo obrišite.
- Ne koristite rastvarače kao što su benzen ili razređivač.
- Ne dodirujte površinu objektiva prstima.
- Ne ostavljajte objektiv na mestima sa visokim temperaturama, kao što je direktna s

MEMO

عربي

ضبطية لف التركيز

قم بتدوير حلقة التركيز الموجودة في العدسة لضبط الإعداد المناسب. يمكنك ضبط التركيز بين ∞ (اللانهاية) و 200cm (٢ متر).

- **تحديد الخاصين التي ستظهر عندما تضغط على Function/i-Function** الموجود في الجزء الخلفي من الكاميرا. يمكنك تحديد الخاصين اللتين تريد استخدامهما في وضع **i-Function**.
- **تحديد وضع التركيز** في وضع **Manual Focus**.
- **تحديد وظيفة** في وضع **Smart Filter**.

التركيز اليدوي (MF): يمكن ضبط التركيز يدويًا بواسطة تدوير حلقة التركيز.

استخدام وظيفة التكبير

لضبط تركيب العدسة وإمالة الصور الدوارة (للعدسة) واستخدام وظيفة التكبير في العدسة المتصلة بالكاميرا، يمكنك استخدام برنامج Samsung Lens Manager. للتفاصيل، راجع دليل استخدام برنامج Samsung Lens Manager.

- قبل استخدام برنامج Samsung Lens Manager، قم بتثبيت برنامج Samsung Lens Manager على الكاميرا.
- قم بتوصيل الكاميرا بالكمبيوتر باستخدام كابل USB.

استخدام الفلتر (اختياري)

قبل وضع فلتر على العدسة، قم بتنظيف زجاج العدسة باستخدام قطعة قماش ناعمة.

- **الفلتر**: هو مجلة صورية يمكنك من خلالها تغيير ألوان الصور أو الفيديوهات أو إضافة تأثيرات مختلفة عليها.
- **الفلتر المتصل**: هو فلتر يمكنك من خلاله رؤية الموضوع الذي تريد التقاطه قبل التقاط الصورة.
- **الفلتر الذكي**: هو فلتر يمكنك من خلاله رؤية التأثيرات المختلفة على الموضوع الذي تريد التقاطه قبل التقاط الصورة.

استخدام الفلتر (اختياري)

قبل وضع فلتر على العدسة، قم بتنظيف زجاج العدسة باستخدام قطعة قماش ناعمة.

- **الفلتر**: هو مجلة صورية يمكنك من خلالها تغيير ألوان الصور أو الفيديوهات أو إضافة تأثيرات مختلفة عليها.
- **الفلتر المتصل**: هو فلتر يمكنك من خلاله رؤية التأثيرات المختلفة على الموضوع الذي تريد التقاطه قبل التقاط الصورة.
- **الفلتر الذكي**: هو فلتر يمكنك من خلاله رؤية التأثيرات المختلفة على الموضوع الذي تريد التقاطه قبل التقاط الصورة.

تثبيت الفلتر المتصل (اختياري)

قم بتثبيت الفلتر المتصل على العدسة.

تثبيت الفلتر الذكي (اختياري)

قم بتثبيت الفلتر الذكي على العدس